

## Zabezpieczenie twoich informacji zdrowotnych

Przestrzegamy ściśle rządowych zasad i przepisów dotyczących bezpiecznego przechowywania informacji zdrowotnych we wszystkich formatach. Regularnie udoskonalamy i audytujemy nasze systemy w celu ochrony informacji przed bezprawnym dostępem, zagubieniem lub niewłaściwym użyciem.

Publiczna służba zdrowia NSW przechowuje informacje zdrowotne w formie papierowej, w lokalnych elektronicznych systemach dokumentacji medycznej oraz w HealtheNet NSW.

HealtheNet jest zabezpieczonym ogólnostanowym systemem elektronicznym stosowanym przez publiczną służbę zdrowia NSW. HealtheNet zawiera streszczenie twoich informacji zdrowotnych, jak na przykład twoich kart wypisu ze szpitala, wyników badań laboratoryjnych i testów diagnostycznych oraz informacji medycznych.

Jeżeli odwiedzisz publiczny ośrodek służby zdrowia gdziekolwiek w NSW, w większości przypadków ta streszczona informacja będzie dostępna za pośrednictwem HealtheNet dla personelu klinicznego, który się tobą zajmuje.

## My Health Record (Moja karta zdrowia)

My Health Record jest to australijski krajowy system cyfrowy dokumentacji zdrowotnej. Wszyscy Australijczycy mają My Health Record, chyba, że dana osoba zrezygnuje z jej posiadania.

Jeżeli odwiedzisz publiczny ośrodek służby zdrowia w NSW, streszczona informacja dotycząca twojego zdrowia zostanie wysłana do My Health Record. Personel publicznej służby zdrowia NSW może też przeglądać i wysyłać informacje do twojej My Health Record.

Jeżeli posiadasz My Health Record, ale nie chcesz, żeby informacja dotycząca konkretnej wizyty u lekarza lub w szpitalu została dołączona do My Health Record, musisz poinformować o tym pracownika służby zdrowia na początku swojej wizyty.



Health

Po dodatkowe informacje na temat My Health Record, zadzwoń pod 1800 723 471, lub odwiedź stronę [www.myhealthrecord.gov.au](http://www.myhealthrecord.gov.au)

## Skontaktuj się z nami

Z pytaniami i zażaleniami dotyczącymi prywatności twoich informacji zdrowotnych prosimy zwracać się do Privacy Contact Officer (Pracownika kontaktowego ds. ochrony prywatności) w agencji zdrowia NSW, która przechowuje dotyczące ciebie informacje zdrowotne.

Dane Privacy Contact Officer znajdziesz na stronie [www.health.nsw.gov.au/patients/privacy/Pages/privacy-contact.aspx](http://www.health.nsw.gov.au/patients/privacy/Pages/privacy-contact.aspx)

## Telefoniczna Służba Tłumaczy

Jeśli wymagasz pomocy w skontaktowaniu się z powyższymi służbami lub potrzebujesz tłumacza, prosimy dzwonić do Telefonicznej Służby Tłumaczy (TIS) pod numer 13 14 50.

Ulotka na temat ochrony prywatności w innych językach dostępna jest na stronie Multicultural Health Communication Service pod adresem [www.mhcs.health.nsw.gov.au](http://www.mhcs.health.nsw.gov.au)

Polish

## Privacy Leaflet for Patients How we protect your health information

# Ulotka o ochronie prywatności dla pacjentów

## Jak chronimy twoje informacje zdrowotne



Health

## Zbieranie twoich informacji zdrowotnych

Aby zapewnić ci odpowiednie leczenie, mogą nam być potrzebne różne dotyczące ciebie informacje. Mogą to być informacje dotyczące twojego zdrowia, twoich wyników laboratoryjnych oraz testów diagnostycznych, zdjęcia rentgenowskie i inne typy obrazowania, oraz informacje dotyczące twoich leków.

O ile to możliwe, informacje zdrowotne zbieramy bezpośrednio od ciebie. Gdy nie jest to możliwe oraz w sytuacjach nagłych, możemy skorzystać z twoich poprzednich kart zdrowia, opinii twoich lekarzy oraz z twojego My Health Record (Moja karta zdrowia).

Będziemy być może musieli również zebrać informacje od członka rodziny, przyjaciela, opiekuna lub innej osoby, np. od tłumacza ustnego, jeśli osoba ta może nam pomóc w zapewnieniu ci odpowiedniej opieki zdrowotnej.

## Wykorzystywanie lub ujawnianie twoich informacji zdrowotnych

Dotyczące ciebie informacje zdrowotne mogą być wykorzystane przez publiczną służbę zdrowia NSW lub ujawniane na zewnątrz tej organizacji w celu umożliwienia zapewnienia ci odpowiedniej opieki i leczenia.

Na przykład twoje informacje mogą zostać wykorzystane lub ujawnione:

- innym służbom zdrowia, szpitalom lub specjalistom medycznym zajmującym się opieką zdrowotną nad tobą.
- wskazanemu przez ciebie lekarzowi ogólnemu, włącznie z informacją zawartą w twojej dokumentacji wypisu ze szpitala.
- służbie pogotowia ratunkowego NSW.
- My Health Record.
- w celu kontaktowania się z tobą w domu w sprawie dalszych wizyt kontrolnych.
- twoim opiekunom, by pomóc im w opiece nad tobą.
- w celu skontaktowania się z tobą na temat twoich uwag dotyczących otrzymanych usług.

- pracownikom opieki duszpasterskiej, w tym zapewniającym opiekę duchową i duszpasterską kapelanom szpitalnym.
- studentom i innym pracownikom w celach szkoleniowych.
- innym służbom zdrowia i uprawnionym osobom trzecim by pomóc im zapobiec poważnemu i bezpośredniemu zagrożeniu czyjegoś życia, zdrowia lub dobra, jak np. w nagłych przypadkach.
- dla celów związanych z dawstwem organów i tkanek (może to też objąć dane kontaktowe najbliższej osoby).
- dla celów operacyjnych i zarządzania, w tym finansowania, planowania, bezpieczeństwa i poprawy jakości.
- w celu rozpatrzenia skargi lub zbadania incydentu.
- w celu zorganizowania obrony prawnej lub ustosunkowania się do skargi wniesionej przez pacjenta w stosunku do służby zdrowia.

**Jeżeli nie życzysz sobie, żebyśmy zbierali, wykorzystywali lub ujawniali pewne informacje o tobie, musisz nam o tym powiedzieć, a my omówimy z tobą wszelkie konsekwencje, jakie to może mieć dla twojej opieki zdrowotnej.**

Prawo pozwala również lub wymaga ujawnienia twoich informacji zdrowotnych osobom trzecim, na przykład:

- agencjom rządu stanowego i federalnego dla celów obligatoryjnej sprawozdawczości, np. w celu zgłoszenia chorób zakaźnych, raka i innych chorób wymagających powiadomienia, dla zgłoszenia urodzin i zgonów oraz dla udostępnienia danych Medicare.
- pracownikom naukowo-badawczym dla celów prowadzonych w interesie publicznym projektów zatwierdzonych przez Human Research Ethics Committee (Komisja ds. etyki w badaniach z udziałem ludzi).
- innym typom służby zdrowia oraz organom ścigania, takim jak policja, jeśli dostarczysz nam informacji dotyczących poważnego przestępstwa, w tym napadu, przemocy domowej lub znęcania się nad dzieckiem.

- innym agencjom w przypadkach, gdy informacja dotyczy bezpieczeństwa lub dobra dziecka albo osoby młodocianej.
- w celu zastosowania się do pozwu lub nakazu rewizji, jeżeli twoje informacje zdrowotne są wymagane jako materiał dowodowy w sądzie.

## Krajowy Program Ubezpieczenia Osób Niepełnosprawnych (NDIS)

Jeżeli ty lub ktoś w twoim imieniu doręczy nam egzemplarz twojego Planu NDIS lub innych dokumentów NDIS, będziemy mogli wykorzystać lub ujawnić te informacje dla celów związanych z twoją opieką zdrowotną i usługami socjalnymi. Może się to wiązać z podzieleniem się informacjami z innymi agencjami rządowymi, sektorem prywatnym i organizacjami pozarządowymi w celu pomocy w spełnieniu twoich potrzeb przez usługodawców zdrowotnych i tych niezwiązanych ze zdrowiem.

## Dostęp do informacji na twój temat

Masz prawo poprosić o dostęp do wszystkich dotyczących ciebie informacji zdrowotnych przechowywanych przez nas. Normalnie zostaniesz poproszony o wystąpienie o uzyskanie dostępu na piśmie oraz o okazanie dowodu tożsamości. Jeśli poprosisz o kopie twoich informacji zdrowotnych, usługa ta może podlegać opłacie. Prośby o uzyskanie dostępu do informacji realizowane są możliwie jak najszybciej, a w większości przypadków nie później niż w ciągu 28 dni.

Dostęp do twoich informacji może ci zostać odmówiony w szczególnych okolicznościach, np. gdyby udzielenie ci dostępu mogło stworzyć zagrożenie psychiczne lub fizyczne dla ciebie lub innej osoby.

Jeśli sądzisz, że przechowywane przez nas informacje o tobie są błędne lub że popełniono pomyłkę, prosimy nas o tym powiadomić, a my błąd sprostujemy lub dodamy uwagę do twojej dokumentacji zdrowotnej.

Prośby o dostęp do swojej dokumentacji zdrowotnej należy adresować albo do Medical Records Department, albo do kierownika jednostki służby zdrowia, która się tobą zajmowała.